

## 480068-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Transport equipment and auxiliary products to transportation – Beschaffung eines Teleskopgelenkmast nach DIN EN 1777, DIN 14701-1**

**OJ S 132/2026 13/07/2026**

**Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Soláthairtí**

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Frechen

R-phost: [vergaben@stadt-frechen.de](mailto:vergaben@stadt-frechen.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Beschaffung eines Teleskopgelenkmast nach DIN EN 1777, DIN 14701-1

Cur síos: Die Feuerwehr der Stadt Frechen beabsichtigt durch einen kurzfristigen Ausfall die Ersatzbeschaffung eines Hubrettungsfahrzeuges. Das Fahrzeug ist für den Einsatzdienst im Rahmen der Gefahrenabwehr vorgesehen. Es muss sich um ein Neu- bzw. Vorführfahrzeug handeln. Für einen adäquaten Einsatz muss das Fahrzeug der DIN EN 1777 & DIN 14701-1 entsprechen. Ferner definierte Mindestanforderungen sowie optionale Ausstattungsmerkmale sind in der Leistungsbeschreibung angegeben. Erfüllt ein Angebot nicht die mit „X??“ gekennzeichneten Mindestanforderungen, wird dieses Angebot ausgeschlossen. Dem Angebot muss eine technische Leistungsbeschreibung sowie ein möglicher Beladepplan des Fahrzeuges beigefügt werden. Zum Zeitpunkt der Auslieferung muss das Fahrzeug zulassungsfähig sein und den Bestimmungen der Straßenverkehrszulassungsordnung, den Unfallverhütungsvorschriften sowie allen sonstigen Bestimmungen, die den Betrieb von Feuerwehreinsatzfahrzeugen nach DIN EN 1777 definieren, entsprechen. Leistungsort: Lindenstraße 112 50226 Frechen

Aitheantóir an nós imeachta: 3478cd2e-52ec-48e2-abb7-6c0d7e091c69

Aitheantóir inmheánach: VOL 44-2026

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34000000 Transport equipment and auxiliary products to transportation

Aicmiú breise (cpv): 34144211 Turntable-ladder trucks, 34144210 Firefighting vehicles

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Johann-Schmitz-Platz 1-3

Baile: Frechen

Cód poist: 50226

Foroinn tíre (NUTS): Rhein-Erft-Kreis (DEA27)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Stadt Frechen Lindenstraße 112

#### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXPTYDEDU96#

##### Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

#### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Erforderlich ist eine Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe nach den §§ 123 und 124 GWB vorliegen. Im Falle einer Bietergemeinschaft oder einer Eignungsleihe muss jedes Mitglied der Bietergemeinschaft bzw. zusätzlich zu dem Bieter selbst auch das eignungsleihende Unternehmen eine solche Eigenerklärung abgeben. Erforderlich ist eine Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe nach § 19 MiLoG, § 21 AEntG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vorliegen. Im Falle einer Bietergemeinschaft oder einer Eignungsleihe muss jedes Mitglied der Bietergemeinschaft bzw. zusätzlich zu dem Bieter selbst auch das eignungsleihende Unternehmen eine solche Eigenerklärung abgeben. Erforderlich ist eine Eigenerklärung zur Verordnung EU 2022/576 Russland, (Formblatt 523 EU). Im Falle einer Bietergemeinschaft oder Eignungsleihe ist die Eigenerklärung von allen Mitgliedern, bzw. zusätzlich zum Bieter selbst auch vom eignungsleihenden Unternehmen, abzugeben.

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Beschaffung eines Teleskopgelenkmast nach DIN EN 1777, DIN 14701-1

Cur síos: Die Feuerwehr der Stadt Frechen beabsichtigt durch einen kurzfristigen Ausfall die Ersatzbeschaffung eines Hubrettungsfahrzeuges. Das Fahrzeug ist für den Einsatzdienst im Rahmen der Gefahrenabwehr vorgesehen. Es muss sich um ein Neu- bzw. Vorführfahrzeug handeln. Für einen adäquaten Einsatz muss das Fahrzeug der DIN EN 1777 & DIN 14701-1 entsprechen. Ferner definierte Mindestanforderungen sowie optionale Ausstattungsmerkmale sind in der Leistungsbeschreibung angegeben. Erfüllt ein Angebot nicht die mit „X??“ gekennzeichneten Mindestanforderungen, wird dieses Angebot ausgeschlossen. Dem Angebot muss eine technische Leistungsbeschreibung sowie ein möglicher Beladepplan des Fahrzeuges beigelegt werden. Zum Zeitpunkt der Auslieferung muss das Fahrzeug zulassungsfähig sein und den Bestimmungen der Straßenverkehrszulassungsordnung, den Unfallverhütungsvorschriften sowie allen sonstigen Bestimmungen, die den Betrieb von Feuerwehreinsatzfahrzeugen nach DIN EN 1777 definieren, entsprechen. Leistungsort: Lindenstraße 112 50226 Frechen  
Aitheantóir inmheánach: VOL 44-2026

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34000000 Transport equipment and auxiliary products to transportation

Aicmiú breise (cpv): 34144211 Turntable-ladder trucks, 34144210 Firefighting vehicles

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Johann-Schmitz-Platz 1-3

Baile: Frechen

Cód poist: 50226

Foroinn tíre (NUTS): Rhein-Erft-Kreis (DEA27)

### 5.1.3. Fad measta

Fad ama: 16 Sheachtain

### 5.1.6. Eolas ginearálta

#### **Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

### 5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis einer Betriebs- und

Produkthaftpflichtversicherung mit Deckungssummen von mindestens 5 Mio. EUR für

Personen- und Sachschäden sowie 500.000 EUR für Vermögensschäden je Schadensfall

oder Erklärung auf, dass eine entsprechende Versicherung im Auftragsfall abgeschlossen wird (Formblatt 9)

Critéar: Tagairtí ar sheachadtaí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung mit Angabe von mindestens zwei

Referenzen über die Lieferung vergleichbarer Hubrettungsfahrzeuge, deren

Fahrzeugübergabe bzw. Abnahme nach dem 31.12.2021 erfolgt ist. Die Referenzen müssen

den Auftraggeber, den Leistungsumfang, den Zeitpunkt der Fahrzeugübergabe bzw. Abnahme

sowie einen Auftraggeber mit Kontaktdaten enthalten (Formblatt 10) Als vergleichbar gelten

betriebs- und einsatzbereit ausgelieferte Teleskopmasten oder Teleskopgelenkmasten mit

maschineller Hubrettungseinrichtung und feuerwehrtechnischem Sonderaufbau. Die

Referenzfahrzeuge müssen über hydraulische sowie elektronische Steuerungs- und

Sicherheitstechnik verfügen, eine der ausgeschriebenen Fahrzeugklasse entsprechende

Rettungshöhe aufweisen sowie den Anforderungen der DIN EN 1777 oder gleichwertiger

technischer Standards entsprechen. Die Fahrzeuge müssen straßenverkehrsrechtlich

innerhalb eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines Vertragsstaates des EWR

zugelassen worden sein

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Herstellererklärung zum Gesamtfahrzeug, aus der

hervorgeht, welchen Normen, Richtlinien und technischen Regelwerken das angebotene

Fahrzeug entspricht Technische Leistungsbeschreibung des Fahrzeugs", bestehend

mindestens aus Technisches Datenblatt des Fahrgestellherstellers mit folgenden Angaben: a)

Fahrgestell, b) Motorleistung, c) Emissionsklasse, d) den zulässigen Gesamtgewichten, e) den

zulässigen Achslasten, f) Radstand sowie g) wesentlichen Abmessungen (mindestens

Gesamtlänge, Gesamtbreite, Gesamthöhe (Fahrzustand), Überhänge vorn/hinten,

Wendekreis) ? Technisches Datenblatt des Aufbauherstellers mit folgenden Angaben:

Rettungshöhe, Ausladung Korblast Lastdiagramm Arbeitsbereichsdiagramm (sofern ein

negativer Arbeitsbereich vorhanden ist - ist auch dieser darzustellen) Beladeplan des

Fahrzeuges Gewichtsbilanz des angebotenen Fahrzeugs mit Darstellung der Achslastverteilung sowie der links-/rechtsseitigen Lastverteilung jeweils im Zustand mit vollem und leerem Tank

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

##### **Critéar:**

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Die Bewertung erfolgt auf Grundlage des im Angebotsformblatt anzugebenden Gesamt-Angebotsvergleichspreises brutto. Dieser fließt wie folgt in die Wertung ein: Der Bieter mit dem niedrigsten Preis erhält 4,5 Punkte. Ein Angebot mit dem 2,0-fachen oder höheren Preis erhält 0 Punkte. Dazwischen wird linear interpoliert, wobei auf zwei Stellen nach dem Komma gerundet wird.

Catagóir an critéir dhámhachtana luach seasta: Luach seasta (iomlán)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 50

##### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Lieferzeit

Cur síos: Lieferzeit Die Bewertung erfolgt auf Grundlage der im Angebotsformblatt anzugebenden Lieferzeit nach folgendem Punktesystem: bis 9 Monate 4,5 bis 10 Monate 4,0 bis 11 Monate 3,5 bis 12 Monate 3,0 bis 13 Monate 2,5 bis 14 Monate 2,0 bis 15 Monate 1,5 bis 16 Monate 1,0 bis 17 Monate 0,5 18 Monate 0 über 18 Monate Ausschluss des Angebotes

Catagóir an critéir dhámhachtana luach seasta: Luach seasta (iomlán)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 50

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 14/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYDEDU96/documents>

##### **Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYDEDU96>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

##### **Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeanach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYDEDU96>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 27/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 16 Sheachtain

##### **Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber wird in seinem Ermessen fehlende und/ oder unvollständige Unterlagen und Nachweise nachfordern, sofern diese Unterlagen und Nachweise einer Nachforderung zugänglich sind.

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 27/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Rathaus der Stadt Frechen, Johann Schmitz Platz 1-3, Zimmer 219 50226 Frechen

Eolas breise: Zum Eröffnungstermin sind keine Bieter zugelassen.

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: siehe Vergabeunterlagen

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

Socrú airgeadais: siehe Vergabeunterlagen

**5.1.15. Teicnící****Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Die Vergabestelle weist ausdrücklich auf die Rügeobliegenheiten der Bieter/Bieter sowie die Präklusionsregelungen gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 bis 4 GWB bzgl. der Behauptung von Verstößen gegen die Bestimmungen über das Vergabeverfahren hin. Die Rügeobliegenheit ist Zulässigkeitsvoraussetzung für die Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens (§ 160 Absatz 3 Satz 1 GWB). Durch die Rüge soll dem öffentlichen Auftraggeber die Gelegenheit gegeben werden, die Rechtmäßigkeit seines Vergabeverfahrens überprüfen und etwaige Vergabefehler beheben zu können. Soweit der Bieter/Bieter Verstöße gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkennt, hat er sie innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber dem öffentlichen Auftraggeber zu rügen. Sind Vergabeverstöße aufgrund der Bekanntmachung erkennbar, sind diese bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen. Erkennbare Verstöße in den Vergabeunterlagen müssen spätestens bis zum Ablauf der Angebotsfrist gerügt werden. Teilt der öffentliche Auftraggeber dem Bieter/Bieter mit, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss der Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen ab Eingang der Mitteilung über die Nichtabhilfe beim Bieter/Bieter bei der zuständigen Vergabekammer eingereicht werden.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Frechen

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer Westfalen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Frechen

**8. Eagraíochtaí**

---

**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Stadt Frechen

Uimhir chlárúcháin: 053620024024-31001-52

Seoladh poist: Johann-Schmitz-Platz 1-3

Baile: Frechen

Cód poist: 50226

Foroinn tíre (NUTS): Rhein-Erft-Kreis (DEA27)  
Tír: An Ghearmáin  
Pointe teagmhála: Servicestelle Vergabemanagement  
R-phost: [vergaben@stadt-frechen.de](mailto:vergaben@stadt-frechen.de)  
Teil.: +49 2234501-1391  
Facs: +49 2234501-1514

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

**8.1. ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen  
Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07  
Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9  
Baile: Münster  
Cód poist: 48147  
Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)  
Teil.: +49 251411-2165

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

**8.1. ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## 10. Athraigh

---

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

8bbee7df-9e65-414b-8623-4ca3653b085f-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

Die Angebotsfrist wird auf den 27.07.2026 11:00 Uhr verlängert.

**10.1. Athraigh**

---

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Die Angebotsfrist wird auf den 27.07.2026 11:00 Uhr verlängert.

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: e1e8a968-9065-41aa-a794-d11e6d5b76bc - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 10/07/2026 11:06:30 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 480068-2026

Uimhir eagráin IO S: 132/2026

Dáta foilsithe: 13/07/2026